

Sag anlagt den 29. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik

(Sag C-557/10)

(2011/C 38/08)

Processprog: portugisisk

Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved H. Støvlbæk og M. França, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Portugisiske Republik

Sagsøgerens påstande

— Det fastslås, at Den Portugisiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 5, stk. 3, i Rådets direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner⁽¹⁾, som affattet ved direktiv 2001/12/EF⁽²⁾, i henhold til artikel 7, stk. 3, i det oprindelige direktiv 91/440/EØF, og i henhold til artikel 6, stk. 1, i Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2001/14/EF af 26. februar 2001 om tildeling af jernbaneinfrastrukturkapacitet og opkrævning af afgifter for brug af jernbaneinfrastruktur samt sikkerhedscertificering⁽³⁾, idet den ikke har gennemført den første jernbanepakke.

— Den Portugisiske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Forvaltningsmæssig uafhængighed

Artikel 5, stk. 3, i direktiv 91/440 indeholder en liste over beslutninger, som jernbanevirksomhederne kan træffe uden indblanding fra staten. Hertil hører beslutninger vedrørende personale, aktiver og køb. Disse beslutninger skal imidlertid træffes inden for de generelle politiske retningslinjer, som staten fastsætter. I Portugal fastlægger staten i forhold til den offentlige virksomhed CP imidlertid ikke kun generelle strategiske retningslinjer for erhvervelse af og udvidelse af kapitalandele i andre virksomheder, men bestemmer desuden, at de enkelte beslutninger om erhvervelse af eller udvidelse af kapitalandele skal godkendes af staten. Kommissionen er derfor af den opfattelse, at Portugal har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 5, stk. 3, i direktiv 91/440, som ændret.

Afgiftsordning for adgangen til jernbaneinfrastrukturen

I henhold til artikel 7, stk. 3, i direktiv 91/440, som ændret, og artikel 6, stk. 1, i direktiv 2001/14, skal medlemsstaterne fastsætte vilkår for at sikre balance i en infrastrukturforvalters regnskaber. I Portugal er indtægterne fra infrastrukturafgifter, statsfinansieringen, og overskuddet af andre forretningsaktiviteter imidlertid ikke tilstrækkelige til at dække infrastrukturforvalte-

rens, den offentlige virksomhed REFER E.P., udgifter. Kommissionen er derfor af den opfattelse, at Portugal har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 7, stk. 3, i direktiv 91/440, som ændret, og artikel 6, stk. 1, i direktiv 2001/14.

⁽¹⁾ EFT L 237, s. 25.

⁽²⁾ EFT L 75, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 75, s. 29.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Tyskland) den 1. december 2010 — Kashayar Khavand mod Bundesrepublik Deutschland

(Sag C-563/10)

(2011/C 38/09)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Kashayar Khavand

Sagsøgt: Bundesrepublik Deutschland

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Skal homoseksualitet anses for seksuel orientering i den forstand, hvori dette udtryk er anvendt i artikel 10, stk. 1, litra d), andet punktum, i direktiv 2004/83/EF⁽¹⁾, og udgør dette en tilstrækkelig forfølgelsesgrund?
- 2) Såfremt spørgsmål 1 besvares bekræftende:
 - a) I hvilket omfang er homoseksualitet beskyttet?
 - b) Kan en homoseksuel person henvises til i sit hjemland at praktisere sin seksuelle orientering i det skjulte og ikke lade omverdenen få kendskab til den?
 - c) Skal der iagttages særlige forbud til beskyttelse af den offentlige orden og moral ved fortolkning og anvendelse af artikel 10, stk. 1, litra d), i direktiv 2004/83/EF, eller nyder homoseksualitet samme beskyttelse som heteroseksualitet?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 2004/83/EF af 29.4.2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse, EUT L 304 s. 12.